

VILLE DE KIRKLAND

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC, LE LUNDI 5 OCTOBRE 2020, À 20 H

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Sam Rother
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h.

RÉSOLUTION CM20 201 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 octobre 2020 à 20 h, avec l'ajout d'un (1) sujet sous Affaires nouvelles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM20 202 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 8 SEPTEMBRE 2020 À 20 H

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

TOWN OF KIRKLAND

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND HELD WITHOUT THE PRESENCE OF THE PUBLIC, ON MONDAY, OCTOBER 5, 2020 AT 8 P.M.

ARE PRESENT :

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown
Luciano Piciacchia
Sam Rother
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT :

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8 p.m.

RESOLUTION CM20 201 ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of October 5, 2020 at 8 p.m., with one (1) added item under New Business.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM20 202 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON SEPTEMBER 8, 2020 AT 8 P.M.

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le mardi, 8 septembre 2020, à 20 h.

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Tuesday, September 8, 2020, at 8 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM20 203
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE 29
SEPTEMBRE À 10 H**

**RESOLUTION CM20 203
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON SEPTEMBER 29,
2020 AT 10 A.M.**

Il est

It is

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller S. Rother

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor S. Rother

Et résolu :

And resolved :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le mardi, 29 septembre 2020, à 10 h, sans la présence du public.

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Tuesday, September 29, 2020, at 10 a.m., without the presence of the public.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM20 204
COMPTES PAYABLES**

**RESOLUTION CM20 204
ACCOUNTS PAYABLE**

Il est

It is

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor S. Bouchard

Et résolu :

And resolved :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1^{er} au 30 septembre 2020:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of September 1st to 30th, 2020:

<u>CHÈQUES</u>	
184 111,62 \$	Chèques nos 35485 à 35549 inclusivement;
- 4 748,82 \$	Chèque annulé no 35301;
<u>DÉPÔTS DIRECTS</u>	
1 882 489,34 \$	Dépôts nos 38886 à 39119 inclusivement;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
608 262,41 \$	Salaires - septembre 2020;
55 191,01 \$	Hydro-Québec;
3 360,42 \$	Énergir (Gaz);
736,20 \$	Télus;

<u>CHEQUES</u>	
\$ 184,111.62	Cheques Nos. 35485 to 35549 inclusively;
\$ - 4,748.82	Cancelled cheque No. 35301;
<u>DIRECT DEPOSITS</u>	
\$ 1,882,489.34	Deposits Nos. 38886 to 39119 inclusively;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 608,262.41	Salaries-September 2020;
\$ 55,191.01	Hydro-Quebec;
\$ 3,360.42	Energir (Gas);
\$ 736.20	Telus;

652 541,93 \$	Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements;	\$ 652,541.93	Receiver General, Minister of Finance and other payments;
9 471,87 \$	Banque Royale du Canada;	\$ 9,471.87	Royal Bank of Canada;
33 662,74 \$	Assurance La Capitale;	\$ 33,662.74	La Capitale Insurance;
136 700,00 \$	Remboursement sur la dette - Capital;	\$ 136,700.00	Debt repayment - Capital;
81 711,38 \$	Remboursement sur la dette - Intérêts.	\$ 81,711.38	Debt repayment – Interests.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENTATION

Aucune règlementation n'est traitée séance tenante.

BY-LAWS

There is no By-law tabled at the sitting.

**RÉSOLUTION CM20 205
APPEL D'OFFRES PUBLIC REC 2019-08-2:
TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DU PARC
MEADES**

CONSIDÉRANT que les documents d'appel d'offres indiquaient une quantité insuffisante pour la surface en caoutchouc et qu'il y a lieu de payer le montant pour la quantité réelle de surface en caoutchouc installée;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1176;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 19 350,29 \$, toutes taxes incluses, à l'entreprise AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST (9114-5698 Québec Inc.), pour la quantité additionnelle de surface en caoutchouc installée dans le cadre du contrat REC 2019-08-2: Travaux de réaménagement du parc Meades;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-18-031.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM20 205
PUBLIC CALL FOR TENDERS REC 2019-08-2:
REHABILITATION WORK OF MEADES PARK**

CONSIDERING that the tender documents indicated an insufficient quantity for the rubber surface and that an amount should be paid for the actual quantity of rubber surface installed;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1176;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$19,350.29, all applicable taxes included, payable to AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST (9114-5698 Québec Inc.), for the additional rubber surface installed regarding contract REC 2019-08-2: Rehabilitation work of Meades Park;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-18-031.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM20 206
MAIRE SUPPLÉANT - NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1177;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

**RESOLUTION CM20 206
ACTING MAYOR - APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1177;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

DE DÉSIGNER le conseiller Paul Dufort maire suppléant pour les mois de novembre et décembre 2020, ainsi que pour les mois de janvier et février 2021.

TO APPOINT Councillor Paul Dufort as Acting Mayor for the months of November and December 2020, as well as for the months of January and February 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM20 207
TRANSFERT DE 4 750 000,00 \$ DU SURPLUS LIBRE AU SURPLUS RÉSERVÉ**

**RESOLUTION CM20 207
TRANSFER OF \$4,750,000.00 FROM AVAILABLE SURPLUS TO RESERVED SURPLUS**

CONSIDÉRANT la Résolution CM20 199, adoptée par le conseil municipal à l'assemblée extraordinaire du 29 septembre 2020, confirmant à Réseau express métropolitain (REM) que la Ville de Kirkland détient les fonds suffisants pour financer la part de la Ville dans la réalisation des travaux en lien avec la solution de drainage proposée par la Ville;

CONSIDERING the Resolution CM20 199, adopted on September 29, 2020, at the Special sitting of the Municipal Council, confirming to Réseau express métropolitain (REM) that the Town of Kirkland holds sufficient funds to finance the Town's share in the construction of the works related to the drainage solution proposed by the Town;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1171;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1171;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

And resolved :

D'AUTORISER Mme Nadine Bassila, Trésorière et directrice générale adjointe, à transférer un montant de 4 750 000,00 \$ du surplus libre au surplus réservé.

TO AUTHORIZE Mrs. Nadine Bassila, Treasurer and Assistant Director General to transfer an amount of \$4,750,000.00 from the available surplus to the reserved surplus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM20 208
FINANCEMENT DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT EMP-2020-01 DÉCRÉTANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ET DE TRAVAUX ROUTIERS ET AUTORISANT UN EMPRUNT À LONG TERME DE 4 200 000 \$**

**RESOLUTION CM20 208
FINANCING OF LOAN BY-LAW EMP-2020-01 ORDERING THE RECONSTRUCTION OF INFRASTRUCTURES AND THE EXECUTION OF VARIOUS ROADWORKS AND AUTHORIZING FOR THESE PURPOSES A LONG-TERMS BORROWING OF \$4,200,000**

CONSIDÉRANT QUE conformément au règlement d'emprunt suivant et pour le montant indiqué, la Ville de Kirkland souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 4 200 000 \$ qui sera réalisé le 27 octobre 2020, réparti comme suit:

CONSIDERING THAT in conformity with the following loan by-law, the Town of Kirkland wishes to issue a series of term bonds, being one bond per issue, for a total amount of \$4,200,000, to take effect on October 27, 2020, as follows:

Numéro du règlement	Pour un montant de
EMP-2020-01	4 200 000 \$

By-law number	For an amount of
EMP-2020-01	\$ 4,200,000

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier le règlement d'emprunt en conséquence;

CONSIDERING THAT the loan by-law should be amended accordingly;

CONSIDÉRANT QUE, conformément au premier (1er) alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour le règlement d'emprunt no EMP-2020-01, la Ville de Kirkland souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ce règlement;

CONSIDERING THAT in accordance with the first (1st) subparagraph of section 2 of an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7), for the purposes of this bond issue and of loan by-law No EMP-2020-01, the Town of Kirkland wishes to issue bonds for a shorter term than the term originally fixed in said loan by-law;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1165;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1165;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

QUE le règlement d'emprunt indiqué au premier (1er) alinéa du préambule soit financé par obligations, conformément à ce qui suit:

1. Les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 27 octobre 2020;
2. Les intérêts seront payables semi-annuellement, le 27 avril et le 27 octobre de chaque année;
3. Les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7);
4. Les obligations seront immatriculées au nom de Services de dépôt et de compensation CDS Inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS;
6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation et, à cet effet, le conseil autorise Mme Nadine Bassila, Trésorière et directrice générale adjointe, à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé *Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises*;
7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte de l'institution financière suivante:
 - **BANQUE ROYALE DU CANADA**
Succursale Place Grilli
3535, boulevard Saint-Charles, Suite 101,
Kirkland (Québec) H9H 5B9
8. Que les obligations soient signées par le maire, M. Michel Gibson et la trésorière, Mme Nadine Bassila. La Ville de Kirkland, tel que permis par la loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées;

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2026 et suivantes, le terme prévu dans le règlement d'emprunt no EMP-2020-01 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 27 octobre 2020) au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

THAT the loan by-law referred to in the first (1st) subparagraph of the preamble be financed by bonds, in accordance with the following:

1. That these term bonds, being one bond per issue, shall be dated October 27, 2020;
2. That interests shall be payable semi-annually, on April 27 and on October 27 of each year;
3. That the bonds shall not be redeemable prior to maturity; however, they may be redeemed with the consent of their holder, in accordance with an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7);
4. That said bonds shall be registered on behalf of CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) and be deposited with the latter;
5. That CDS shall act on behalf of its members as the account registration agent, bondholding agent and financing agent responsible for bond-holder transactions, as provided for in the agreement signed between the Minister of Municipal Affairs of Quebec and CDS;
6. That CDS shall proceed with the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the bond and, to this end, the council authorizes Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Assistant Director General, to sign the document entitled *Authorization form for a pre-authorized debit plan for businesses* required by the Canadian banking system;
7. CDS will make capital and interest payments to members through electronic fund transfers and, for this purpose, CDS will make direct withdrawals of required amounts from the account of the following financial institution:
 - **ROYAL BANK OF CANADA**
Place Grilli Branch
3535 Saint-Charles Boulevard, Suite 101
Kirkland (Quebec) H9H 5B9
8. That the bonds be signed by the Mayor, Mr. Michel Gibson and the Treasurer, Ms. Nadine Bassila. The Town of Kirkland, as permitted by law, has mandated CDS to act as the authentication - financing agent, and the bonds shall be valid only once authenticated;

THAT with respect to the annual amortizations of capital planned for the years 2026 and following, the term fixed in loan by-law No. EMP-2020-01 be shorter than the original term, i.e. for a term of five (5) years (as of October 27, 2020) instead of the prescribed term for said amortizations, each subsequent issue being for the balance or part of the balance on the loan;

subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt;

Que, en ce qui concerne le terme de financement, celui-ci soit de vingt (20) ans.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES RECETTES ET DÉPENSES DE LA MUNICIPALITÉ

Le conseil municipal prend acte du dépôt, devant la présente assemblée, de l'état comparatif des recettes et des dépenses de la Ville de Kirkland, au 30 septembre 2020, préparé par Mme Nadine Bassila, Trésorière et directrice générale adjointe, le tout selon l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19).

**RÉSOLUTION CM20 209
RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI VISANT À FAVORISER LA PROTECTION DES PERSONNES PAR LA MISE EN PLACE D'UN ENCADREMENT CONCERNANT LES CHIENS - ORDONNANCES**

CONSIDÉRANT l'événement survenu le 17 mai 2020 lors duquel Shadow, un chien mâle de type Berger Allemand vivant au H9J 3X1, a mordu une personne;

CONSIDÉRANT le rapport du Dre Vicky Sedgwick, vétérinaire, en date du 29 juin 2020;

CONSIDÉRANT le rapport des Dres. Isabelle Bazin et Marion Desmarchelier, vétérinaires, en date du 16 septembre 2020;

CONDIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2020-1144;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE DÉCLARER Shadow, un chien mâle de type Berger Allemand, de couleur noir et beige, vivant au H9J 3X1 comme étant potentiellement dangereux;

D'ENTÉRINER les ordonnances finales à être émises par Me Annie Riendeau, greffière et employée responsable de l'application du *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* et du Règlement no GEN-2020-54 relatif aux animaux, conformément à la lettre datée du 6 octobre 2020 adressée au propriétaire de Shadow.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM20 210
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE
2020**

THAT, the term of financing be of twenty (20) years.

CARRIED UNANIMOUSLY

TABLING OF THE COMPARATIVE STATEMENTS OF REVENUE AND EXPENDITURES OF THE MUNICIPALITY

The Municipal Council acknowledges the tabling, before this Assembly, of the comparative statements of revenues and expenditures of the Town of Kirkland ending on September 30, 2020 prepared by Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Assistant Director General, the whole in accordance with section 105.4 of the *Cities and Town Act* (CQLR, c. C-19).

**RESOLUTION CM20 209
REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF AN ACT TO PROMOTE THE PROTECTION OF PERSONS BY ESTABLISHING A FRAMEWORK WITH REGARD TO DOGS - ORDERS**

CONSIDERING the event that occurred on May 17, 2020, when Shadow, a male German Shepherd dog living at H9J 3X1, bit a person;

CONSIDERING the report by Dr. Vicky Sedgwick, veterinarian, dated June 29, 2020;

CONSIDERING the report by Drs. Isabelle Bazin and Marion Desmarchelier, veterinarians, dated September 16, 2020;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1144;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO DECLARE Shadow, a black and beige male German Shepherd dog, living at H9J 3X1, as a potentially dangerous dog;

TO RATIFY the final orders to be issued by Mtre Annie Riendeau, Town Clerk and employee responsible for enforcing the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* and By-Law No. GEN-2020-54 entitled: *By-law relating to animals*, in accordance with the letter dated October 6, 2020, addressed to Shadow's owner.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM20 210
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTIONS
TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE
YEAR 2020**

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER les ajouts suivants à la liste des contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2020 (résolution CM20 019 en date du 13 janvier 2020):

Héma-Québec	950,00 \$
-------------	-----------

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM20 211
TECHNICIEN EN APPROVISIONNEMENTS -
SERVICES ADMINISTRATIFS – NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1161;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE NOMMER monsieur Ahmed Abou Mahmoud au poste permanent col blanc *Technicien en approvisionnements* au sein de la Division des approvisionnements des Services administratifs pour une période d'essai pouvant s'étendre jusqu'à neuf (9) mois, et ce, en date du lundi 14 septembre 2020, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM20 212
BIBLIOTECHNICIENNE - SERVICES
TECHNIQUES ET JEUNESSE - SERVICE DES
LOISIRS ET DE LA BIBLIOTHÈQUE -
CONFIRMATION DU STATUT D'EMPLOYÉ
PERMANENT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1166;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE CONFIRMER le statut d'employée permanente de madame Chloé Chaput au poste col blanc de *Bibliotechnicienne - services techniques et jeunesse* au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque de la Ville de Kirkland en date du 30 juillet 2018, cette dernière ayant complétée avec succès la période initiale

It is

Moved by Councillor S. Rother
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO AUTHORIZE the following additions to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2020 (resolution CM20 019, dated January 13, 2020):

Héma-Québec	\$950.00
-------------	----------

TO CHARGE these expenditures to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM20 211
PURCHASING TECHNICIAN -
ADMINISTRATIVE SERVICES - APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1161;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved :

TO APPOINT Mr. Ahmed Abou Mahmoud to the white-collar position of *Purchasing Technician* within the Purchasing division of the Administrative Services department, for a trial period of up to nine (9) months, as of Monday, September 14, 2020, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collars of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM20 212
LIBRARY TECHNICIAN - YOUTH AND
TECHNICAL SERVICES - RECREATION AND
LIBRARY DEPARTMENT - CONFIRMATION OF
PERMANENT EMPLOYEE STATUS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1166;

It is

Moved by Councillor S. Rother
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO CONFIRM the permanent employee status of Ms. Chloe Chaput at the white-collar position of *Library Technician - Youth and Technical Services* within the Recreation and Library Department of the Town of Kirkland as of July 30, 2018, the latter having successfully completed the trial period stipulated in

d'essai stipulée à la résolution CM18 176, le tout conformément aux dispositions de la convention collective des employés cols blancs de la Ville de Kirkland présentement en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Aucune affaire découlant du Comité consultatif d'urbanisme n'est traitée séance tenante.

RÉSOLUTION CM20 213 COMITÉ DE DÉMOLITION - NOMINATION DES MEMBRES

Considérant l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1173;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif de démolition de la Ville de Kirkland, comme suit:

Le maire Michel Gibson, agissant comme président, ou, en son absence ou en cas d'incapacité d'agir, le maire suppléant

Les conseillers André Allard et Domenico Zito

Secrétaire: M. Luther Gutierrez, commis à l'inspection
Personne-ressource: M. Kristopher Parent, directeur du Service d'aménagement urbain

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif de démolition un mandat s'échelonnant du 1^{er} novembre 2020 au 31 octobre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM20 214 INSTALLATION D'UN DOS D'ÂNE - BOULEVARD ELKAS

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1162;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place d'un dos d'âne allongé compatible aux véhicules d'urgence sur le boulevard Elkas, entre les rues Riverwood Grove et Meaney, à l'endroit spécifié sur le plan;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-350-00-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution CM18 176, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar workers of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

PLANNING ADVISORY COMMITTEE

There is no business from the Planning Advisory Committee tabled at the sitting.

RESOLUTION CM20 213 DEMOLITION COMMITTEE - APPOINTMENT OF MEMBERS

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1173;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO APPOINT the members of the Demolition Advisory Committee of the Town of Kirkland, as follows:

Mayor Michel Gibson, acting as Chairman, or, if absent or unable to act, the Acting Mayor

Councillors André Allard and Domenico Zito

Secretary: Mr. Luther Gutierrez, Inspection Clerk
Resource person: Mr. Kristopher Parent, Director of Urban Planning Department

TO GRANT a mandate to the members of the Demolition Advisory Committee for the period extending from November 1, 2020 to October 31, 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM20 214 INSTALLATION OF A SPEED BUMP - ELKAS BOULEVARD

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1162;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO AUTHORIZE the installation of an elongated speed bump compatible with emergency service vehicles on Elkas boulevard, between Riverwood Grove and Meaney streets, at the location specified on the plan;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM20 215
INSTALLATION D'UN DOS D'ÂNE - RUE BRUCE**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1163;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place d'un dos d'âne allongé compatible aux véhicules d'urgence sur la rue Bruce, entre les rues Eaton et Evans, à l'endroit spécifié sur le plan;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-350-00-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM20 216
COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE ET CIRCULATION - NOMINATION
DES MEMBRES**

Considérant l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1174;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif de sécurité publique et circulation comme suit:

Président: M. Paul Dufort, conseiller
Vice-président: M. John Morson, conseiller

Secrétaire: M. Samuel Tock, directeur du Service d'ingénierie
Conseiller en sécurité routière: Un représentant de quartier PDQ1

M. Rémi Bourdage, membre votant
M. Steven Chysenski, membre votant
M. David Bisson, membre votant
M. Frank Iorio, membre votant

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif de sécurité publique et circulation un mandat s'échelonnant du 1^{er} novembre 2020 au 31 octobre 2021;

DE FIXER le jour de la tenue des assemblées ordinaires mensuelles du Comité consultatif de sécurité publique et circulation au quatrième mardi du mois, à compter de 19 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM20 215
INSTALLATION OF A SPEED BUMP - BRUCE
STREET**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1163;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO AUTHORIZE the installation of an elongated speed bump compatible with emergency service vehicles on Bruce Street, between Eaton and Evans streets, at the location specified on the plan;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM20 216
PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC ADVISORY
COMMITTEE - APPOINTMENT OF MEMBERS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1174;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO APPOINT the members of the Public Security and Traffic Committee as follows:

Chairman: Mr. Paul Dufort, Councillor
Vice-Chairman: Mr. John Morson, Councillor

Secretary: Mr. Samuel Tock, Director of Engineering Department
Road traffic advisor: A representative of the PDQ1 neighbourhood

Mr. Rémi Bourdage, voting member
Mr. Steven Chysenski, voting member
Mr. David Bisson, voting member
Mr. Frank Iorio, voting member

TO GRANT a mandate to the members of the Public Security and Traffic Committee for the period extending from November 1, 2020 to October 31, 2021;

TO SET the date at which the Public Security and Traffic Committee shall hold its regular monthly sittings to the fourth Tuesday of every month at 7 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM20 217
COMITÉ CONSULTATIF EN
ENVIRONNEMENT - NOMINATION DES
MEMBRES

Considérant l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1175;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Rother
 Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif en environnement comme suit:

Président: M. Brian Swinburne
 Vice-président: M. Michael Brown, conseiller

Personne-ressource: M. Alexandre Gervais, Chef de section - Environnement
 Personne-ressource: M. Kristopher Parent, Directeur de l'aménagement urbain

Mme Ann Carroll
 Mme Kathleen Grenier
 M. Paul Senez
 M. Charles Taylor
 M. Daniel Trottier

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif en environnement un mandat s'échelonnant du 1^{er} novembre 2020 au 31 octobre 2021;

DE FIXER le jour de la tenue des assemblées régulières mensuelles du comité consultatif en environnement au premier mardi du mois, à compter de 19 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM20 219
SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA RÉDUCTION
DES DÉCHETS

Considérant l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2020-1172;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER la Ville de Kirkland à promouvoir l'évènement *Semaine québécoise de réduction des déchets 2020*;

D'INVITER les résidents de Kirkland à participer en grand nombre à la *Semaine québécoise de réduction des déchets* qui se tiendra du 17 au 25 octobre 2020;

D'ENCOURAGER les résidents de Kirkland à adopter des comportements écoresponsables et à mettre en œuvre de bonnes pratiques environnementales durables.

RESOLUTION CM20 217
ENVIRONMENT ADVISORY COMMITTEE -
APPOINTMENT OF MEMBERS

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1175;

It is

Moved by Councillor S. Rother
 Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO APPOINT the members of the Environment Advisory Committee as follows:

Chairman: Mr. Brian Swinburne
 Vice-Chairman: Mr. Michael Brown, Councillor

Resource person: Mr. Alexandre Gervais, Section Head - Environment
 Resource person: Mr. Kristopher Parent, Director of Urban Planning Department

Ms. Ann Carroll
 Ms. Kathleen Grenier
 Mr. Paul Senez
 Mr. Charles Taylor
 Mr. Daniel Trottier

TO GRANT a mandate to the members of the Environment Advisory Committee for the period extending from November 1, 2020 to October 31, 2021;

TO SET the date at which the Environment Advisory Committee shall hold its regular monthly sittings to the first Tuesday of every month at 7 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM20 219
QUEBEC WASTE REDUCTION WEEK

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2020-1172;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved :

TO AUTHORIZE the Town of Kirkland to promote the event *2020 Quebec Waste Reduction Week*;

TO INVITE Kirkland residents to partake in the *Quebec Waste Reduction Week* to be held from October 17 to 25, 2020;

TO ENCOURAGE Kirkland residents to adopt environment-friendly behaviours and implement sound environmental practices, in a sustainable manner.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RAPPORT DU MAIRE SUR LES DÉCISIONS PRISES PAR LE CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL À L'ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU 18 SEPTEMBRE 2020, ET À L'ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU 24 SEPTEMBRE 2020

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée extraordinaire du 18 septembre 2020 et à l'assemblée ordinaire du 24 septembre 2020.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

RÉSOLUTIONS D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée séance tenante.

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de septembre 2020 par la greffière.

**RÉSOLUTION CM20 218
AFFAIRES NOUVELLES**

CONSIDÉRANT toutes les circonstances de cette affaire;

CONSIDÉRANT que l'employé no 4316 est toujours en période de probation et qu'il fait preuve d'insubordination en refusant notamment d'effectuer des tâches reliées à sa position;

CONSIDÉRANT les résultats de l'enquête et la recommandation formulée par la direction générale;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit;

DE DESTITUER l'employé no 4316;

D'AUTORISER monsieur Joe Sanalidro, directeur général, à donner effet à la présente résolution et à faire le nécessaire pour signifier à l'employé no 4316 qu'il est destitué.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

MAYOR'S REPORT ON DECISIONS TAKEN BY THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL AT THE SPECIAL SITTING THAT WAS HELD ON SEPTEMBER 18, 2020 AND AT THE REGULAR MEETING HELD ON SEPTEMBER 24, 2020

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the special sitting held on September 18, 2020, and at the regular meeting that was held on September 24, 2020.

GOVERNMENT BUSINESS

There is no government business tabled at the sitting.

SUPPORT RESOLUTIONS

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of September 2020 by the Town Clerk.

**RESOLUTION CM20 218
NEW BUSINESS**

CONSIDERING all the circumstances of this case;

CONSIDERING that employee No. 4316 is still on probation and shows insubordination by refusing to perform duties related to his position;

CONSIDERING the results of the investigation and the recommendation made by general management;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

THAT the above preamble form an integral part of this resolution for all legal purposes;

TO DISMISS employee No. 4316;

TO AUTHORIZE Mr. Joe Sanalidro, Director General to give effect to this resolution and to do what is necessary to inform employee No. 4316 that he is dismissed.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

La présente séance s'est déroulée sans la présence du public qui a été informé par le biais du site Internet de la Ville que les citoyens pouvaient poser un maximum de deux (2) questions avant 16h le jour de la séance. Les citoyens recevront les réponses à leurs questions dans les jours qui viennent.

Une seule question a été reçue de la part de citoyens pendant la période de réception des questions.

**RÉSOLUTION CM20 220
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée;

Et la séance est levée à 20 h 16.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PUBLIC QUESTION PERIOD

This meeting was held without the presence of the public who has been informed through the Town's website that citizens could ask a maximum of two (2) questions before 4 p.m. on the day of the meeting. Citizens will receive answers to their questions in the coming days.

Only one question was received from citizens during the question period.

**RESOLUTION CM20 220
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 8:16 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Annie Riendeau)

Greffière
Town Clerk